叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 弗兰克叔叔的搞笑字母系列(funny Alphabet Uncle Franks' Series) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗兰克叔叔的搞笑字母系列(Funny Alphabet Uncle Franks' Series)

['kʌvər] [tekst]
Cover **Text**
覆盖 文本

封面文字

[ðə; ði] ['fʌni]
THE **FUNNY**
这 有趣的

搞笑

[ə; eɪ][wʌz; wəz][æn; ən]['æktər] ,
A **was** **an** **Actor** **,**
一个 曾是 一个 演员 ,

A是一名演员，

- [tɪz] [klɪr] [tuː; tə][jʊr; jər] [vjuː] :
' Tis clear to your view :
- 的 清除 到 你的 看法 :

这一点在你看来很明确:

[biː][wʌz; wəz] [θriː] [bɔɪz] ,
B **was** **three** **Boys** **,**
B 曾是 三 男孩们 ,

B是三个男孩，

['fɔːmiŋ] ['letərz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Forming **letters** **for** **you** **.**
成型 信件 为了 你 .

为您自动生成字母。

[siː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klaʊn] , [huː] ['klevər][wʌz; wəz] [faʊnd] .
C **was** **a** **clown** **,** **who** **clever** **was** **found** **.**
C 曾是 一个 小丑 , WHO 聪明的 曾是 成立 .

C 是个小丑，他很聪明。

[diː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌns] , [ænd; ənd]['hɑːrləkwɪn] [baʊnd] ,
D **was** **a** **dunce** **,** **and** **Harlequin** **bound** **,**
D 曾是 一个 笨蛋 , 和 丑角 边界 ,

D是个笨蛋，而且注定要成为丑角，

[iː][wʌz; wəz] [suːn] [fɔːrmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
E **was** **soon** **formed** **with** **the** **aid** **of** **a** **child** **,**
E 曾是 很快 形成 和 这 援助 的 一个 孩子 ,

E 是在一名儿童的帮助下很快形成的。

[ef][ɪn][ə; eɪ]['frɑːlɪk] [əpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][waɪld] .
F **in** **a** **frolic** **appear'd** **to** **be** **wild** **.**
F 在 一个 嬉戏 出现 到 是 荒野 .

F 嬉戏玩耍，看起来很狂野。

[dʒiː][wʌz; wəz] [dʒɔːrdʒ] ['gɑːdfri] , [ə; eɪ]['truːənt][aɪ] [fɪr] ,
G **was** **George** **Godfrey** **,** **a** **truant** **I** **fear** **,**
G 曾是 乔治 戈弗雷 , 一个 逃学 我 害怕 ,

G是乔治·戈弗雷，恐怕他是个逃学的孩子。

[eɪtʃ][hænd][ɪn][hænd] , [laɪk] [tuː] [piləs] [əˈpɪr] .

H	hand	in	hand	,	like	two	pillars	appear	.
H	手	在	手	，	喜欢	二	柱子	出现	.

H手牵着手，如同两根柱子出现。

[aɪ][wʌz; wəz][æn; ən]['ɪndiən] ['fɪgjər] [fɔːr; fər] [ðiː] :

I	was	an	Indian	figure	for	thee	:
我	曾是	一个	印度	数字	为了	你	:

我曾是你眼中的印度人:

[dʒeɪ][wʌz; wəz][dʒiˈmaimə]['mɜːrmeɪd] , ['oʊnli] [siː] .

J	was	Jemima	Mermaid	,	only	see	.
J	曾是	杰米玛	美人鱼	，	仅有的	看	.

J 是 Jemima Mermaid，仅供参考。

[keɪ][wʌz; wəz] [keɪl] ['nɑːlɪdʒ] , [tuː; tə] [kjuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] ,

K	was	Kail	Knowledge	,	to	Kew	he	was	bound	,
K	曾是	凯尔	知识	,	到	邱园	他	曾是	边界	,

K 是凯尔·诺莱彻，他被束缚在邱园。

[el][wʌz; wəz] [luːk] ['leɪzi] , ['hiːz] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

L	was	Luke	Lazy	,	he's	now	on	the	ground	.
L	曾是	卢克	懒惰的	,	他是	现在	在	这	地面	.

L 是 Luke Lazy，他现在已经倒地了。

[em]['mæstər] ['merimən] , [mɑːrk] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ,

M	Master	Merryman	,	mark	what	I	say	,
M	掌握	快乐人	,	标记	什么	我	说	,

梅里曼先生，记住我的话。

[en] ['nedɪ] ['nuːd(ə)l][ðə; ði]['vɪkər][ʌv; əv] [breɪ] .

N	Neddy	Noodle	the	Vicar	of	Bray	.
N	驴	面条	这	牧师	的	嘶叫	.

N·内迪·努德尔，布雷的牧师。

[oʊ][ˌəubəˈdaiə][ə; eɪ] ['letər] [kwaɪt] [raʊnd] ,

O	Obadiah	a	letter	quite	round	,
哦	俄巴底亚	一个	信	相当	圆形的	,

俄巴底亚啊，一封相当圆的信，

[piː] [pɔːl] ['pleɪntɪv] , [ɪn] ['pleʒər] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

P	Paul	Plaintive	,	in	Pleasure	was	found	,
P	保罗	哀怨	,	在	乐趣	曾是	成立	,

P Paul 忧郁地，在快乐中找到了

[kjuː][kwɪt][wʌz; wəz] , [ɪn] [ʃeɪp] [mʌtʃ] [laɪk][oʊ] ,

Q	quit	was	,	in	shape	much	like	O	,
问	辞职	曾是	,	在	形状	很多	喜欢	哦	,

Q退出时，形状很像O，

[ɑːr]['rɑːbɪn] ['rʌfhɛd] , [aɪˈd][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] .

R	Robin	Roughead	,	I'd	have	you	to	know	.
拉	罗宾	鲁格黑德	,	ID	有	你	到	知道	.

R Robin Roughhead，我得让你知道。

[es]['saɪmən]['soʊbərˌsaɪdz] , ['sɪriəs] [ænd; ənd][sɔːft] ,

S	Simon	Sobersides	,	serious	and	soft	,
S	西蒙	清醒的	,	严肃的	和	柔软的	,

S Simon Sobersides，既严肃又温柔，

[tiː] ['tɪməθi] ['tʌtʃstoʊn] , ['tɑːmbɔɪ] [ænd; ənd] [tɔːrtʃ] ,

T	Timothy	Touchstone	,	tomboy	and	torch	,
T	蒂莫西	试金石	,	假小子	和	火炬	,

T·蒂莫西·塔奇斯通，假小子和火炬，

[juː]['juːnɪfɔːrm] , ['juːniən] , [ænd; ənd]['juːnɪkɔːrn][trɑːt] ,

U	Uniform	,	Union	,	and	Unicorn	trot	,
U	制服	,	联盟	,	和	独角兽	小跑	,

U 制服、工会和独角兽小跑，

[viː] ['veri] [vek'seɪʃəs] [hɪz; ɪz] ['letərz] [fər'gɑːt] .

V	very	vexatious	his	letters	forgot	.
V	非常	令人烦恼的	他的	信件	忘了	.

V 非常恼人，他的信件都忘了。

['dʌbljuː]['wɔːltər][ænd; ənd] ['wɪljəm]

W	Walter	and	William
W	沃尔特	和	威廉

W·沃尔特和威廉

[wɜːr; wər] - ,

Were	vex'd	,
是	-	,

感到恼火，

[eks][ɪn][ðə; ði] ['ælfəbet] ,

X	in	the	Alphabet	,
X	在	这	字母	,

字母表中的 X

[ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][stænd][nekst] .

Is	sure	to	stand	next	.
是	当然	到	站立	下一个	.

肯定会排在后面。

[waɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jʌŋstər] ,

Y	was	a	Youngster	,
是	曾是	一个	青少年	,

Y 当时还是个年轻人，

['hiːd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bɛtɚz] ;

He'd	play	with	his	betters	;
他会	玩	和	他的	博彩公司	;

他会和比他水平高的人一起玩；

[ziː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['zeɪni] ,

Z	was	a	Zany	,
Z	曾是	一个	古怪的	,

Z是个古怪的人，

[fɔːr; fər][nɑːt] ['noʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['letərz] .

For	not	knowing	his	letters	.
为了	不是	会心	他的	信件	.

因为不认识他的信件。

[mək'lɑːklɪn] ['brʌðərz] ,

McLOUGHLIN	BROTHERS	,
麦克劳林	兄弟	,

麦克劳克林兄弟公司

- ['biːkmən] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .

24	Beekman	Street	,	NEW	YORK	.
-	比克曼	街道	,	新的	约克	.

纽约比克曼街24号。

[,mænju'fæktʃərəz] [ʌv; əv]

MANUFACTURERS	OF
制造商	的

制造商

[tɔɪ] [bʊks] , ['prɪmər] ,
TOY BOOKS , PRIMERS ,
玩具 图书 , 引物 ,

玩具书、启蒙读物

[geɪmz] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,
GAMES FOR CHILDREN ,
游戏 为了 孩子们 ,

儿童游戏

[ə; eɪ][biː][siː] [kɑːrdz] , [blɑːks] , & [siː] .
A B C CARDS , BLOCKS , & c .
一个 B C 牌 , 积木 , & c .

字母卡片、积木等。

[ə'mjuːzmənt] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
Amusement for Children .
娱乐 为了 孩子们 .

儿童娱乐。

['peɪpər] ['dɑːlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['fɜːrnɪtʃər] .
PAPER DOLLS , AND PAPER FURNITURE .
纸 娃娃 , 和 纸 家具 .

纸娃娃和纸家具。

[mək'lɑːklɪn] [broʊ] . [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] ['ɪʃuːd] , ['ʌndər][ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l] , [twelv] [kaɪndz][ʌv; əv]
McLoughlin Bro . have recently issued , under the above title , twelve kinds of
麦克劳克林 兄弟 . 有 最近 发布 , 在下面 这 多于 标题 , 十二 种类 的
['peɪpər]['dɑːlz] ,
Paper Dolls ,
纸 娃娃 ,

McLoughlin Bro. 最近以上述标题发行了十二种纸娃娃。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dresɪz] , ['bɔnɪts] , & [siː] .
with a variety of beautiful Dresses , Bonnets , & c .
和 一个 种类 的 美丽的 连衣裙 , 引擎盖 , & c .

各种漂亮的连衣裙、帽子等等。

[ðə; ði] [braɪd] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [dɑːl] , [bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [dres] ['kʌlərd] .
The Bride , a handsome doll , both sides of the dress colored .
这 新娘 , 一个 英俊的 玩具娃娃 , 两个都 侧面 的 这 裙子 有色 .

新娘，一个漂亮的娃娃，裙子两面都有颜色。

[ə'merɪkən] ['leɪdi] , [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [dɑːl] , ['bjuːtɪfli] ['kʌlərd] .
American Lady , a very large doll , beautifully colored .
美国人 女士 , 一个 非常 大的 玩具娃娃 , 非常漂亮 有色 .

美国淑女，一个体型很大的娃娃，色彩艳丽。

['emə] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][twɪn] ['sɪstər] , ['ɛti] .
Emma , and her twin sister , Etty .
艾玛 , 和 她 双 姐姐 , 埃蒂 .

艾玛和她的双胞胎妹妹艾蒂。

[dʒʌst][aʊt] , [greɪs] [liː] , [ə; eɪ]['splendɪd] [dɑːl] , [bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [dres] ['kʌlərd] .
Just out , Grace Lee , a splendid doll , both sides of the dress colored .
只是 出去 , 优雅 李 , 一个 灿烂 玩具娃娃 , 两个都 侧面 的 这 裙子 有色 .

刚出来，格蕾丝·李，一个漂亮的洋娃娃，裙子两面都是彩色的。

['suːzn] [liː] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɑːl] , [bəuθ][saɪdz] [dres] ['kʌlərd] . — - ['siːˌtiː'ɛs] [iːtʃ] .
Susan Lee , a beautiful doll , both sides dress colored . — 12 cts each .
苏珊 李 , 一个 美丽的 玩具娃娃 , 两个都 侧面 裙子 有色 . — - cts 每个 .

苏珊·李，一个漂亮的娃娃，两面都穿着彩色连衣裙。——每个12美分。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][smɔːl]['dɑːlz] . — [praɪs][sɪks][sents] [iːtʃ] .

The	following	is	a	list	of	small	dolls	.	—	Price	6	cents	each	.
这	下列的	是	一个	列表	的	小的	娃娃	.	—	价格	6	分	每个	.

以下是一些小娃娃的清单——每个售价 6 美分。

['dɑːli] , ['beɪbi] , ['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ,

DOLLY	,	BABY	,	LITTLE	LADY	,
多莉	,	婴儿	,	小的	女士	,

娃娃，宝贝，小淑女

['lɪzi] , ['tʃɑːrli] , ['fæni] ,

LIZZIE	,	CHARLEY	,	FANNY	,
莉齐	,	查理	,	觞	,

莉齐、查理、范妮

[ænd; ənd] ['wɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['poʊni] .

AND	WILLY	AND	HIS	PONY	.
和	威利	和	他的	小马	.

还有威利和他的小马。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['pʌblɪʃt] ['sev(ə)n] [nuː] [sets][ʌv; əv]

We	have	also	Published	seven	new	sets	of
我们	有	还	已发布	七	新的	套	的

我们还发布了七套新的.....

['peɪpər] ['fɜːrnɪtʃər] .

PAPER	FURNITURE	.
纸	家具	.

纸质家具。

[noʊ] . [wʌn] , [bed] - [ruːm] [set] , [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [frentʃ] ['bedsted] , ['bjʊroʊ] , [wɑːʃ] - [stænd] , ['teɪbl] ,

No	.	1	,	Bed	-	room	Set	,	contains	a	French	Bedstead	,	Bureau	,	Wash	-	stand	,	Table	,
不	.	1	,	床	-	房间	放	,	包含	一个	法语	床架	,	局	,	洗	-	站立	,	桌子	,

[tuː] ['ɒtəmənz] , [ænd; ənd] [fɔːr] [tʃerz] .

two	Ottomans	,	and	four	Chairs	.
二	奥斯曼帝国	,	和	四	椅子	.

1号卧室套装，包含一张法式床架、一张书桌、一个盥洗台、一张桌子、两个脚凳和四把椅子。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['pɑːrlər][set] , [kən'teɪnz][ə; eɪ]['soʊfə] , ['sentər] ['teɪbl] , [sɪks]['gɑːθɪk] [tʃerz] , [tuː] ['rɑːkɪŋ]

No	.	2	,	Parlor	Set	,	contains	a	Sofa	,	Centre	Table	,	six	Gothic	Chairs	,	two	Rocking
不	.	2	,	客厅	放	,	包含	一个	沙发	,	中心	桌子	,	六	哥特	椅子	,	二	摇滚

[tʃerz] ,

Chairs	,
椅子	,

2号客厅套装，包含一张沙发、一张茶几、六把哥特式椅子、两把摇椅。

[ænd; ənd] [tuː] ['ɒtəmənz] .

and	two	Ottomans	.
和	二	奥斯曼帝国	.

还有两名奥斯曼人。

[noʊ] . [θriː] , ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [set] , [kən'teɪnz] [piˈænoʊ] [fɔːrt] , ['soʊfə] , ['teɪbl] , [sɪks] [tʃerz] , [tuː]

No	.	3	,	Drawing	-	room	Set	,	contains	Piano	Forte	,	Sofa	,	Table	,	six	Chairs	,	two
不	.	3	,	绘画	-	房间	放	,	包含	钢琴	长处	,	沙发	,	桌子	,	六	椅子	,	二

['ɒtəmənz] , [ænd; ənd] [tuː] ['rɑːkɪŋ] [tʃerz] .

Ottomans	,	and	two	Rocking	Chairs	.
奥斯曼帝国	,	和	二	摇滚	椅子	.

3号客厅套装，包括钢琴、沙发、桌子、六把椅子、两个脚凳和两把摇椅。

[noʊ] . [fɔːr] , ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [set] , [ˌbrɑːkə'tel; ˌbroʊkə'tel] , [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ˌɪmɪ'teɪʃn]

No	.	4	,	Drawing	-	room	Set	,	Brocatel	,	contains	a	handsome	imitation
不	.	4	,	绘画	-	房间	放	,	布罗卡特尔	,	包含	一个	英俊的	模仿

['roʊzwʊd] [piˈænoʊ] , [tuː] ['rɑːkɪŋ] [tʃerz] ,

Rosewood	Piano	,	two	Rocking	Chairs	,
红木	钢琴	,	二	摇滚	椅子	,

4号客厅套装，布罗卡特尔风格，包含一架漂亮的仿红木钢琴、两把摇椅。

[tuː] ['tɛt] - [ə; eɪ] - - , [sɪks] [tʃerz] , [ænd; ənd] [tuː] ['ɒtəmənz] . — [praɪs] - [sents] [iːtʃ] .

two	Tete	-	a	-	tete's	,	six	Chairs	,	and	two	Ottomans	.	—	Price	12	cents	each	.
二	头像	-	一个	-	-	,	六	椅子	,	和	二	奥斯曼帝国	.	—	价格	-	分	每个	.

两张单人沙发、六把椅子和两个脚凳。——每件售价 12 美分。

[noʊ] . [faɪv] , ['dʌb(ə)l] [set] , [kən'teɪnz] [ðə; ði] [bed] - [ruːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [set] . —

No	.	5	,	Double	Set	,	contains	the	Bed	-	room	,	and	the	Drawing	-	room	Set	.	—
不	.	5	,	双倍的	放	,	包含	这	床	-	房间	,	和	这	绘画	-	房间	放	.	—

[praɪs] - [sents] [iːtʃ] .

Price	25	cents	each	.
价格	-	分	每个	.

5号双人套装，包含卧室套装和客厅套装。——每套售价25美分。

[noʊ] . [sɪks] .

No	.	6	.
不	.	6	.

6号。

[bed] - [ruːm] [set] , [smɔːl] .

Bed	-	room	Set	,	Small	.
床	-	房间	放	,	小的	.

卧室套装，小号。

[noʊ] . ['sɛvən] .

No	.	7	.
不	.	7	.

7号。

['pɑːrlər] [set] , “ — [praɪs] [sɪks] [sents] [iːtʃ] .

Parlor	Set	,	“	—	Price	6	cents	each	.
客厅	放	,	“	—	价格	6	分	每个	.

客厅套装，“——每件售价 6 美分。

['ɔːlsoʊ] , ['peɪpər] ['soʊldʒərz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ,

ALSO	,	PAPER	SOLDIERS	FOR	BOYS	,
还	,	纸	士兵	为了	男孩们	,

还有，《男孩纸兵》

[kən'teɪnz] - ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['ɑːfəsərz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] ['peɪstɪd] [ɑːn] [stændz] .

Contains	28	Soldiers	and	Officers	to	be	cut	out	and	pasted	on	Stands	.
包含	-	士兵	和	警官	到	是	切	出去	和	粘贴	在	站立	.

包含 28 个士兵和军官模型，可剪下来粘贴到支架上。

[nuː] [wʌnz] ['ɪʃuːd] ['evri] [mʌnθ] .

NEW	ONES	ISSUED	EVERY	MONTH	.
新的	一个	发布	每一个	月	.

每月发行新版本。

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['eni] [ə'pɔstrəfiːz] , [ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .

The	original	text	,	including	any	apostrophes	,	is	unchanged	.
这	原来的	文本	,	包括	任何	撇号	,	是	未更改	.

原文（包括所有撇号）保持不变。

['kʌvər]
Cover
覆盖

覆盖

['ʌŋk(ə)l] [fræŋks] - ['sɪriːz]
Uncle **Franks** **'** **Series**
叔叔 弗兰克斯 - 系列

弗兰克叔叔系列

['fʌni] ['ælfəbet] .
FUNNY **ALPHABET** **.**
有趣的 字母 .

有趣的字母表。

[məkˈlɑːklɪn] ['broʊz] ['pʌblɪʃərz] - ['biːkmən]
McLoughlin **bro's** **publishers** **24** **beekman**
麦克劳克林 兄弟们 出版商 - 贝克曼

麦克劳克林兄弟出版社 24 比克曼

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神